

Lo BOFADOR e lo RECALIU

Lou BOUFADOU e lou RECALIÉU

Contacte redaccion : dr.digloss@orange.fr 04 42 06 21 20

Lo bofador e lo recaliu » 28 carriera Gambetta 13110 Lo Pòrt de Boc / Lou Port de Bouc

DARRIÈRAS NÒVAS

Aurelia LASSAQUE, poetessa dau Bearn es estada publicada per un editor londonian en occitan/ anglés.
Sarià-t-i que leis Anglès sieguèsson mens colhons que lei francés ?
Es de creire !

*

Lou BAILE NOUVEU

Siam fòrça urós a la redaccion dau « jornalet » d'aculhir Andrieu Gabriel, brave l'Amic de longtemps, lo flame musician, musicològ, blagaire de tria, mostraire, eca... lo Baile novèu dau Felibrige.

Aquel estranbòrd nos empacha pas de regretar lo baile vièlh J-Marc Courbet que son gentum nos a encoratjat trè l'acomençença de la nòstra aventureta "jornalistica".

Gramaci en totei dos e longamai !

*

Tòtaur lo taurilhon

Ven d'espelir ais Edicions Lacour
12 isòrias en provençau e en francés

De comandar au **Lo bofador e lo recaliu** » 28
carriera Gambetta 13110 Lo Pòrt de Boc / Lou Port
de Bouc

15 € pòrt comprés.

*

Proverbi de l'intrada

PER DURBIR LO TALH

« Lei mejans son de manca tot l'an »

« QUE DALLE ! » libron

Mai d'onte ven aquela expression ? De l'occitan segur ! Florian VERNET farfolha e trova un tresòr dins leis expressions argoticas.

Ne'n vaquí quauqueis mòstras :

- « **Que dalle** » 1881 Ven de "Que d'ala" valent a dire ren. Sus una ala de galina, sas !

- « **Basta !** » = n'i a pron. Dau vèrbe : *bastar* = suffire. # en espanhòu, italian potugués e catalan. Accent tonic sus lo promier 'a' (**bà**sta !) que non pas sus lo segond coma lo pican lei franchimands.

- « **Bidasse** » = sordat en 1914. Ven de "vidassa" (lo **v > b**) = marrida vida, vida de can Per se far pas agantar per le *censura* e se plànher se disiá que restava amé son « amic bidassa »

PER LEI DRÒLLES

LEI CATS SIAMÉS

S'en van de lònca totei dos
lei cats siamés. Son curiós
mai tanben desobeïssents.

Escotatz ben, pichons enfants !

I a de temps èran tot bisets,
dau morre fins au bot de còla.

Tot bruts, aquò se podiá pas!

E lipa que te liparàs.

Un jorn, pasmens, faguèron fièra,

passejèron sus lo burèu ;

e cap-virèron tota l'encra,

se ne'n mascarèron lo peu,

lo morre e tanben lei pautas.

Quinta orror ! que marrit istòria